

理想国

Ernst H. Gombrich

A LITTLE
HISTORY
of
THE WORLD

世界小史

[英] 恩斯特·贡布里希 著

吴秀杰 译

Eine kurze Weltgeschichte für junge Leser

世界小史

[英] 恩斯特·贡布里希 著

吴秀杰 译



广西师范大学出版社

· 桂林 ·

Eine kurze Weltgeschichte für junge Leser by Ernst H. Gombrich
Copyright © DuMont Buchverlag GmbH & Co. KG, Köln, Germany
Preface © 2004, Leonie Gombrich
Chinese language edition arranged through HERCULES Business & Culture
GmbH, Germany
All rights reserved.

图书在版编目(CIP)数据

世界小史 / (英) 贡布里希著; 吴秀杰译.

— 桂林: 广西师范大学出版社, 2016.1

ISBN 978-7-5495-6274-9

I. ①世… II. ①贡… ②吴… III. ①世界史 IV. ①K10

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第309809号

广西师范大学出版社出版发行

桂林市中华路22号 邮政编码: 541001

网址: www.bbtpress.com

出版人: 何林夏

出品人: 刘瑞琳

责任编辑: 李鹏程 马希哲

装帧设计: 彭振威

内文制作: 杨雷 陈基胜

全国新华书店经销

发行热线: 010-64284815

山东鸿君杰文化发展有限公司

开本: 880mm × 1230mm 1/32

印张: 12.25 字数: 200千字

2016年1月第1版 2016年1月第1次印刷

定价: 48.00元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

献给伊尔泽

因为是你一直在聆听
所以这本书也会一直属于你

维也纳 1935 年 10 月

伦敦 1985 年 9 月

2004 年版前言

我的祖父恩斯特·贡布里希平时写的东西并不是给孩子们读的。他上大学时学的专业也不是世界历史，而是艺术史。然而，他的第一本书《世界小史》，好多年来却在世界各地找到那么多朋友，这就越发让他感到惊喜。

在写作这本书时，他还是一位年轻人，而且是在相当大的时间压力下写成的。后来他曾经说，正是这两种因素才让这本书变成了一本经久不衰的成功作品。不过，要是在 1935 年的维也纳没有那么多偶然机遇恰好都碰在一起的话，这本小书也不会被写出来。

这本书是这样诞生的……

我祖父在维也纳大学获得博士学位以后，没有找到工作。那是一个经济困难的年代，马上就找到一个合适职位，希望

似乎也不太大。一位与他要好的年轻编辑找到他，问他有没有兴趣看一本用英语写给孩子们的历史书，如果他愿意，可以将这本书翻译成德语。推荐这本书的人是他们俩的朋友，曾经在伦敦学医。这本书会在一套新丛书“给孩子们的科学知识”中出版。

这本书给我祖父留下的印象不太深，他对出版人瓦尔特·瑙拉特（Walter Neurath）——这个人后来在伦敦成立了Thames & Hudson出版社——说，根本不值得去翻译这本书。“我觉得，我自己能写一本更好的。”他对瑙拉特说。瑙拉特让他拿出一章来看一看。

我祖父在写博士论文的最后一段时间，曾经与一位朋友的女儿通信，这位小姑娘想知道他一天到晚都在做什么。以一种让小姑娘能够理解的方式来解释自己博士论文的内容，这让他感到很大的乐趣。除此以外，后来他还提到，他对学术写作感到疲倦了，在大学期间太过专注于此。他坚信，人们能够做到用简单的语言将绝大多数事情给孩子们解释清楚，根本用不着去使用那些复杂的专业概念。于是，他写完了一章，活灵活现地描述了骑士时代的情形，把它寄给了瑙拉特。瑙拉特对此非常满意，并加上一句说：“为了能让这本书按计划出版，我需要在六个星期内拿到完整的手稿。”

我祖父根本没把握能不能完成，但是这个挑战给他带来很多激励，他回答说愿意尝试，并马上着手列出书的框架，决定要写世界史上的哪些事件。他直截了当地问自己，过去

发生的哪些事情影响了大多数人的生活，人们最该记得哪些事情。然后，他就开始每天写一章。每天上午，他留在家里读父母家藏书关于这一题目的所有材料，也包括百科全书和知识手册；下午他去图书馆，在那里尽可能地读关于那个历史阶段的研究报告，以便让他写出来的内容更可靠。晚上的时间是留给写作的，只有星期天有所不同——为了描述这个情形，我现在还得先介绍我的祖母。

伊尔泽·赫勒（Ilse Heller）——这是她当时的名字——十五年前从波希米亚来到维也纳，继续学习钢琴。不久以后，她就被列奥妮·贡布里希——我的名字就是随着她的名字起的——收为学生。就这样，伊尔泽·赫勒在认识她未来的丈夫之前，就已经认识了未来的婆婆。是的，列奥妮介绍他们互相认识，鼓励我祖父给她的新学生看维也纳的博物馆和各种名胜。1935年，共度周末早已成了一种让爱情萌生的例行活动——第二年，他们两人结婚了。有一个星期天，当他们在维也纳的森林中散步中间停下来休息时，我祖父从他的上衣口袋里掏出一卷纸。“我们也许是坐在阳光下的草地上，或者是在一个倒下的树桩上。”我祖母回忆说。这时我祖父问她：“我可以给你读些东西吗？”

“一读出来，就好多了。你知道，”我祖母说，“他那时的手迹读起来已经好费劲了。”

这个所谓的“东西”就是“世界小史”。我祖母似乎很喜欢她听到的东西，这个朗读节目持续了几个星期，一直到他写

完这本书。我祖父准时将手稿交给了瓦尔特·瑙拉特。要是把这本书大声读出来的话，就可以感觉到，朗读以多么美妙的方式奠定了这本书的基调。从这本书的献辞当中，也可以猜到我的祖父多么珍视这些朗读时刻。初版的插图是请当时的一个骑术老师给画的，每一幅五个先令。我祖父一直很愿意指出的一点是，插图里的许多马画得比人好多了。

这本书 1936 年出版之时，获得了非常好的反响。书评人认为，我祖父肯定是一位有经验的教师。没过多久，这本书就被翻译成五种语言。不过，这时我祖父母已经在英国，后来也一直留在那里。不久以后，纳粹禁了这本书，不是因为反犹太人，而是因为它的观点太“和平主义”了。

不过，这还不是“世界小史”的结局。在战争结束几年后，我祖父又得到了这本书的版权。但是，他在写作这本书时生活过的那个世界，现在看起来已经非常遥远。很多年，此书无人问津。直到三十多年以后，他收到了来自 DuMont 出版社的询问。于是，德语的第二版在 1985 年出版了，并加了一个尾章。我祖父对这本书能够再次成功并被翻译成多种语言感到很欣慰，他兴致勃勃地给不同国家的读者编排不同的版本，总是非常认真地听取翻译者的评论。不过，对一个翻译本的出版，他没有同意。除了这本“世界小史”以外，我祖父的所有著作都是用英语写成的。要是“世界小史”出一个英文本的话，他坚持要自己来完成翻译。尽管被多次请求将本书翻译成英文，但他都一直没有动手。这种抵制不光

是因为他有很多别的事情要做，还有一个原因就是，他觉得英文的历史书一直都是围绕着英国王室来撰写的。英国的孩子们能够接受一本从欧洲的角度来讲述的世界历史吗？

直到 20 世纪 90 年代发生了一系列事情，欧洲联盟的意义也日渐增长后，他才相信，也许英国的孩子会对这本书感兴趣。

于是，在他这漫长又充实的一生的最后阶段，他开始将自己的第一本书翻译成英文。

在开始翻译后不久，他曾经略为吃惊地对我说：“我又看了一遍我的这本书，里面的确藏着很多东西。你知道，我觉得，它挺好的！”当然他也做了些小修改，补进去一些关于史前人类的信息，请求他的儿子（我的父亲）——一位研究早期佛教的专家——来修改第十章，而有关中国历史那一章的修订，则得到了他的助手卡洛琳·穆斯蒂尔（Carolyn Mustill）的大力帮助。

当他于 2001 年以 91 岁高龄辞世时，英文本的翻译还没有完成。最后的话本来是应该由他来说的。“我想强调的是，”在几年前的土耳其版前言中，他曾经这样写道，“无论是现在还是过去，这本书都从来不能代替教科书。我希望我的读者能够放松，能够追踪历史，不必去写笔记，不必去记住人名和年代。我也答应你们，我是肯定不会拿这些东西考你们的。”

2004 年 7 月，列奥妮·贡布里希

目 录

2004 年版前言 i

第一章 从前…… 001

往昔与回忆 / 在人类之前有巨蜥存在过 / 没有人的地球 / 没有地球的太阳 / 什么是历史?

第二章 前所未有的最伟大的发明家 007

在海德堡发现的下颌骨 / 尼安德特人 / 史前史 / 火 / 工具 / 洞穴人 / 说话 / 绘画 / 魔法 / 冰河时代和旧石器时代 / 新石器时代 / 青铜时代的木桩建筑 / 像你我一样的人

第三章 尼罗河畔的国家 015

美尼斯国王 / 埃及 / 尼罗河畔的歌声 / 法老 / 金字塔 / 古代埃及的宗教 / 斯芬克斯 / 象形文字 / 莎草纸 / 古老帝国中颠覆活动 / 埃赫那顿法老的改革

第四章 太阳日，月亮日…… 025

今天的美索不达米亚 / 吾珥的考古挖掘 / 陶土版和楔形文字 / 汉谟拉比法典 / 星辰崇拜 / 星期名称的由来 / 巴比塔 / 尼布甲尼撒

第五章 唯一的神 034

巴勒斯坦 / 来自吾珥的亚伯拉罕 / 惩罚人类的大洪水 / 在埃及为奴 / 摩西与出走的岁月 / 扫罗、大卫、所罗门 / 帝国的分裂 / 以色列的毁灭 / 先知的学说 / 巴比伦的囚徒 / 返回 / 《旧约圣经》以及相信“弥赛亚”的降临

第六章 你能拼读 040

字母文字 / 腓尼基人和他们的商业网点

第七章 众英雄和他们的武器 043

荷马的史诗 / 施里曼的考古发掘 / 海盗国王 / 克里特岛和迷宫 / 多里安人的大迁徙 / 英雄之歌 / 希腊的部落及其殖民地

第八章 一场力量悬殊的战斗 051

波斯人和他们的信仰 / 居鲁士攻占巴比伦 / 冈比西斯在埃及 / 大流士的帝国 / 伊安尼尔人的起义 / 第一次报复征伐 / 第二次报复征伐以及马拉松附近的战役 / 薛西斯的队伍 / 温泉关 / 萨拉米斯战役

第九章 一国中的两个小城邦 059

奥林匹亚圣地的竞技活动 / 德尔菲圣地的神谕 / 斯巴达和斯巴达式教育 / 雅典 / 德拉古和梭伦 / 民众集会和专权者 / 伯里克利的时代 / 哲学、雕塑和绘画 / 建筑学 / 戏剧

第十章 觉者和他的国家 069

印度 / 莫亨佐—达罗，一座吾珥时代的城市 / 印度人的迁徙 / 印度—日尔曼语言 / 种姓制度 / 梵天神与和灵魂的游荡 / “你就是你” / 王子乔达摩 / 开悟 / 解脱轮回之苦 / 佛陀的追随者们

第十一章 一个伟大民族的“至圣先师” 078

基督诞生之前的中国 / 中国的皇帝和贵族 / 汉字的含义 / 孔子 / 礼仪和风俗的意义 / 家庭 / 统治者和臣仆 / 老子 / “道”

第十二章 最伟大的冒险 085

伯罗奔尼撒战争 / 德尔菲的战争 / 马其顿的腓力 / 喀罗尼亚的战役 / 波斯帝国的崩塌 / 亚历山大大帝 / 底比斯的毁灭 / 亚里士多德和他的知识 / 第欧根尼征服小亚细亚 / 戈尔迪的绳结 / 伊苏斯战役 / 占领推罗 / 亚历山大港口城 / 高加美拉战役 / 征战印度 / 印度国王波罗斯 / 亚历山大作为东方的统治者 / 亚历山大之死和他的继任者 / 希腊学 / 亚历山大城的图书馆

第十三章 新的战斗者和新的战斗 098

意大利 / 罗马及其由来的传说 / 阶层斗争 / 十二块铜板上的法律条文 / 罗马人的特征 / 高卢人占领罗马 / 攻占意大利 / 皮洛士 / 迦太基 / 罗马人与布匿人（腓尼基人）的第一次战争 / 汉尼拔 / 翻越阿尔卑斯山的征程 / 罗马将领克文图斯·法皮乌斯·马克西穆斯 / 坎尼 / 最后一搏 / 西庇阿战胜汉尼拔 / 征服希腊 / 加图 / 摧毁迦太基

第十四章 历史的敌人 108

秦始皇帝 / 焚书 / “秦”的贵族和 China 一词的由来 / 中国的长城 / 汉代的统治者家族 / 有学问的官员

第十五章 西方世界的统治者 112

罗马人的行省 / 街道和水管 / 罗马军团 / 格拉古两兄弟 / 面包和游戏 / 辛布里人和条顿人 / 苏拉 / 奴隶战争 / 裘利斯·恺撒 / 在高卢的战役 / 内战中取得胜利 / 埃及女王克娄巴特拉 / 历法改革 / 谋杀恺撒 / 奥古斯都和帝制国家 / 艺术

第十六章 福音 122

耶稣基督 / 山野布道者的学说 / 十字架 / 保罗对哥林多人说的话 / 皇帝崇拜 / 尼禄 / 罗马大火 / 开始迫害基督徒 / 墓穴里的朝圣集会 / 泰特斯摧毁耶路撒冷 / 犹太人星散各地

第十七章 帝国及其边界上的人是怎样生活的 129

公寓与别墅 / 温泉 / 圆形剧场 / 日尔曼人 / 阿尔米尼乌斯与条顿堡森林之役 / 边境防卫墙 / 军队中的异神信仰 / 图拉真皇帝在达西亚（今天的罗马尼亚）的战斗 / 马克·奥雷尔在维也纳附近的战斗 / 士兵皇帝 / 意大利的衰落 / 基督教的传播 / 戴克里先的帝国改革 / 最后一批遭受迫害的基督徒 / 康斯坦丁大帝 / 建立君士坦丁堡 / 帝国的分裂 / 基督教作为国教

第十八章 暴风雨 139

匈奴人 / 西哥特人 / 人口大迁徙 / 阿提拉 / 列奥大帝 / 罗慕路斯·奥古斯都路斯 / 奥多亚克与古典时代的终结 / 东哥特人与国王狄奥多里克 / 港口拉韦纳 / 查士丁尼皇帝 / 《罗马大法典》和索非亚大教堂 / 哥特人的终结 / 伦巴第人

第十九章 群星闪耀的夜晚来临 147

黑暗的中世纪？ / 信仰和迷信 / 本笃教派的柱头修行圣人 / 拯救古代遗产 / 北方修道院的意义 / 魔鬼赫洛维格 / 墨洛温帝国中神职人员的角色 / 传道者博尼法蒂乌斯

第二十章 安拉之外别无他神，穆罕默德是他的使者 154

阿拉伯的沙漠之地 / 麦加和天房 / 穆罕默德的出身和生平 / 迫害和逃亡 / 与麦加战斗 / 最后的布道 / 占领巴勒斯坦、波斯和埃及 / 亚历山大图书馆的大火 / 围困君士坦丁堡 / 征服北非和西班牙 / 图尔和普瓦捷的战役 / 阿拉伯文化 / 阿拉伯数字

第二十一章 一个也能统治的征服者 166

墨洛温家族和大管家 / 法国 / 卡尔大帝（查理曼大帝） / 在高卢、意大利和西班牙的战斗 / 与萨克森人的战斗 / 英雄赞歌 / 皇帝加冕 / 哈伦·拉希德的使者 / 卡洛林格帝国的分裂和衰落 / 斯瓦托普拉克成建立斯拉夫人的国家 / 维京人 / 诺曼人

第二十二章 一场争夺基督教世界统治权的斗争 175

卡洛林格时代的东方和西方 / 中国的文化之花 / 马扎尔人（匈牙利人）的侵袭 / 海因里希国王 / 奥托大帝 / 奥地利和巴奔贝格家族 / 雨果·卡佩的采邑和封地 / 丹麦人在英国 / 教会的采邑地 / 教皇与皇帝的“封爵之争” / 教皇格里高利七世与国王海因里希四世 / 卡诺莎的和解 / 罗伯特·吉斯卡德与征服者威廉

第二十三章 有侠义精神的骑士 185

骑士和骑马者 / 城堡 / 依附民 / 侍童、见习骑士、骑士进身礼 / 骑士的责任 / 以惜护女性为己任 / 竞技比武 / 骑士之歌 / 史诗《尼伯龙根之歌》 / 第一次十字军东征 / 哥特弗里德·冯·比隆与征服耶路撒冷 / 十字军东征的意义

第二十四章 骑士时代的皇帝 195

腓特烈·巴巴罗萨 / 贸易与货币经济 / 意大利的城市 / 皇帝的帝国 / 米兰的抵抗和陷落 / 美因兹的骑士进身礼庆典 / 第三次十字军东征 / 腓特烈二世 / 派别之争 / 教皇英诺森三世 / 《大宪章》 / 对西西里的管理 / 施陶芬家族的终结 / 成吉思汗与蒙古人的入侵 / 没有皇帝的时代与弱肉强食的法则 / 基弗霍伊瑟的传说 / 鲁道夫·冯·哈布斯堡 / 战胜波希米亚国王奥托卡 / 建立哈布斯堡家族的权力

第二十五章 城市 and 市民 209

市场与城市 / 商人与骑士 / 行会制度 / 修建大教堂 / 托钵僧
与布道上帝惩罚的教士 / 对犹太人和异端信仰者的迫害 / 教
皇被囚 / 与英国的百年战争 / 圣女贞德 / 大学 / 卡尔五世以
及“缔造者”鲁道夫四世

第二十六章 一个新时代 219

佛罗伦萨的市民 / 人文主义 / 古典文化的复兴 / 艺术的
繁盛 / 列奥纳多·达·芬奇 / 美第奇家族 / 文艺复兴的教皇 /
在德国出现的新理念 / 印刷术 / 火药 / “大胆卡尔”的陨落 /
最后的骑士马克西米安 / 采邑地上的依附农 / 在意大利的
战斗 / 马克西米安与画家阿尔伯特·丢勒

第二十七章 一个新世界 229

指南针 / 西班牙与占领格兰纳达 / 哥伦布与伊莎贝拉女王 /
发现美洲 / 新时代 / 哥伦布的命运 / 征服者们 / 费尔南
多·科尔特兹 / 墨西哥 / 蒙特祖马的毁灭 / 葡萄牙人在印度

第二十八章 一个新信仰 239

修建彼得大教堂 / 马丁·路德的论纲 / 胡斯作为路德的先
行者 / 对异端者的火刑 / 卡尔五世和他的帝国 / 对罗马的
洗劫 / 沃姆斯的参议会 / 路德在瓦特堡 / 翻译《圣经》 / 茨
温利 / 加尔文 / 亨利八世 / 土耳其人的成就 / 帝国分裂

第二十九章 争斗中的教会 248

伊纳爵·冯·罗耀拉 / 特里安的集会 / 反改革 / 圣巴托罗缪
之夜 / 西班牙的菲利普国王 / 勒班陀战役 / 失掉尼德兰 / 英
格兰的伊丽莎白女王 / 玛利亚·斯图亚特 / “无敌舰队”的
覆灭 / 英国在美洲的贸易分支机构 / 印度贸易公司 / 英国世
界帝国的开端

第三十章 一个令人震惊的时代 256

布拉格的坠窗事件 / 三十年战争 / 瑞典国王古斯塔夫·阿道夫 / 华伦斯坦 / 威斯特法伦和平协议 / 德国成为废弃之地 / 迫害女巫 / 出现科学的世界图景 / 伽利略提出的自然法则以及对他的审判

第三十一章 一位不幸的国王和一位幸运的国王 264

查理一世 / 克伦威尔与清教徒 / 英格兰的崛起 / “辉煌的革命”之年 / 法兰西帝国 / 黎塞留的政治 / 红衣主教马塞林 / 路易十四 / 国王的奢华 / 凡尔赛宫 / 政府的财源 / 农民的困苦 / 抢劫战争

第三十二章 当时在东欧发生了什么 272

土耳其人的攻城掠地 / 匈牙利的起义 / 围困维也纳 / 波兰国王约翰·索比斯基与维也纳的解围 / 欧根亲王 / 伊凡雷帝 / 彼得大帝 / 奠基彼得堡 / 瑞典的卡尔十二世 / 施特拉尔松德之行 / 俄国权力的扩展

第三十三章 真正的新时代 281

启蒙 / 宽容、理性和人道 / 对启蒙的批评 / 普鲁士的上升 / 腓特烈大帝 / 玛利亚·特蕾西娅 / 普鲁士的军队 / 大联合 / 七年战争 / 约瑟夫二世 / 废除依附农制度 / 磕磕绊绊的改革 / 美国独立战争 / 本杰明·富兰克林 / 人权与黑人奴隶

第三十四章 暴力带来的动荡 290

凯瑟琳大帝 / 路易十五与路易十六 / 宫廷生活 / 庄园主的司法权 / 洛可可艺术风格 / 玛丽·安托瓦内特 / 召集三级会议 / 冲击巴士底监狱 / “人民的统治权” / 国民会议 / 雅各宾派 / 断头台与革命法庭 / 丹东 / 罗伯斯庇尔的恐怖统治 / 对国王的判决 / 战胜外国势力 / 理性 / 政府内阁 / 邻国的共和国

第三十五章 最后的征服者 299

拿破仑在科西嘉 / 前往巴黎 / 围困土伦 / 占领意大利 / 远征埃及 / 政变夺权 / 执政官与《拿破仑法典》 / 法国的皇帝 / 奥斯特里茨的胜利 / 德意志神圣罗马帝国的终结 / 弗兰茨一世 / 大陆封锁令 / 战胜俄国 / 西班牙和游击战争 / 阿斯帕恩和瓦格拉姆的战役 / 德意志的抵抗 / 大部队 / 从俄国撤军 / 莱比锡附近的战役 / 维也纳会议 / 拿破仑从厄尔巴岛归来 / 滑铁卢 / 圣赫勒拿岛

第三十六章 人与机器 314

比德迈耶风格 / 蒸汽机、轮船、火车和电报 / 纺线机和织布机 / 煤和铁 / 机械浪潮 / 社会主义思想 / 马克思和他的阶级斗争学说 / 自由主义 / 1830 和 1848 年的革命

第三十七章 大洋彼岸 323

18 世纪以前的中国 / 鸦片战争 / 太平天国起义 / 中国的衰落 / 1850 年前后的日本 / 效力天皇的革命 / 有外援的日本现代化 / 1776 年后的美国 / 蓄奴州 / 北方各州 / 亚伯拉罕·林肯 / 南北内战

第三十八章 欧洲的两个新帝国 331

1848 年以后的欧洲 / 弗兰茨·约瑟夫皇帝和奥地利 / 德意志联盟 / 拿破仑三世下的法国 / 俄国 / 西班牙的衰落 / 巴尔干地区各民族的解放 / 争夺君士坦丁堡 / 撒丁王国 / 加富尔 / 加里波第 / 俾斯麦 / 违宪的陆军改革 / 克尼西格雷茨战役 / 色当战役 / 成立德意志帝国 / 巴黎公社 / 俾斯麦的社会改革 / 俾斯麦的解职